

ABSTRAK

BAKHIL DAN SYAHIH DALAM AL-QUR'AN (KAJIAN SEMANTIK)

Dewi Ayu Nur Andriana

422021238048

Mengingat dalam kehidupan bermasyarakat terdapat kesenjangan sosial dan sering ditemukan pula bahwa seseorang ketika memiliki harta berlebih cenderung enggan mendermakan sebagian hartanya kepada orang yang membutuhkan atau disebut dengan sifat *bakhil*, *bakhil* dan *syuḥa* memiliki arti yang sama pelit atau kekikiran namun keduanya memiliki konteks yang berbeda dalam pemaknaan. Dalam studi bahasa Arab, terdapat perbedaan pendapat mengenai apakah lafadz *bakhil* dan *syuḥa* merupakan sinonim atau memiliki perbedaan makna yang signifikan. Secara umum, keduanya merujuk pada sifat kikir, tetapi beberapa ulama bahasa dan mufassir berpendapat bahwa **asy-syah** lebih kuat dalam makna ketamakan dan kecenderungan untuk menahan harta serta membenci orang lain yang mendapatkannya. Sementara *bakhil* lebih terkait dengan sekadar enggan memberi.

Ayat Al-Qur'an Sinonimitas antara konsep *bakhil* dan *syuḥa* dalam Al-Qur'an tidak hanya sebagai konsep sikap negatif yang harus dihindari, kedua sifat tersebut memengaruhi pemahaman terhadap distribusi kekayaan, kesenjangan sosial, dan dampak psikologis pada individu serta masyarakat.

Berdasarkan latarbelakang, maka tujuan utama dari penelitian ini adalah untuk mengungkap makna *lafāẓ bukhil* dan *syuḥa* dalam Al-Qur'an

Dalam penelitian ini, metode yang digunakan adalah penelitian kepustakaan dengan pendekatan semantik Al-Qur'an yaitu isyitiqoq dan dalalah. Sedangkan dalam pembahasan skripsi ini, peneliti menggunakan metode deskriptif analisis dalam mengungkap makna *bakhil* dan *syuḥa* yang terkandung dalam Al-Qur'an, khususnya pendekatan semantik Al-Qur'an. Pada penelitian ini peneliti menjadikan *Tahrīr wa Tanwīr*, *Tafsīr al-Wāsiṭ*, serta *Tafsīr al-Kasyāf* sebagai sumber primer, sedangkan *Tafsīr Kalam al-Manān*, dan *Tafsīr al-Azīm* sebagai sumber sekundernya.

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan, maka peneliti memperoleh kesimpulan bahwasannya lafzu *bakhil* dan *syuḥa*, Peneliti menemukan bahwa *bakhil* umumnya terbatas pada penolakan nyata untuk mengeluarkan harta, hal ini adalah sifat praktis yang terlihat dalam perilaku seseorang yang tidak memberikan hartanya atau kebbaikannya bahkan dalam situasi yang memerlukannya. Adapun *syuḥa* sifat ini lebih umum dan mencakup dimensi yang lebih luas, tidak hanya berupa penolakan secara fisik, tetapi juga mengacu pada kondisi psikologis yang tidak sehat, di mana seseorang memiliki keterikatan yang sangat kuat pada harta, disertai ketakutan berlebihan akan kehilangannya, bahkan mungkin rasa tidak suka melihat orang lain mendapatkan kebaikan atau nikmat.

Dari penelitian sederhana ini, peneliti menganjurkan kepada para pembaca agar seluruh umat muslim terkhusus bagi pengkaji Al-Qur'an agar menghindari sifat *bakhil* dan *syuḥa* karna kedua sifat ini memberikan dampak buruk bagi psikologis dan kehidupan sosial manusia itu sendiri.

Kata kunci: Semantik, *Bakhil*, *syuḥa*, Tarāduf

ملخص البحث

وجوه الترادف بين كلمتي البخل والشح في القرآن الكريم (دراسة دلالية)

دوي آيوا نور أندريانا

٤٢٢٠٢١٢٣٨٠٤٨

بالنظر إلى الحياة الاجتماعية تتسم وجود فجوات اجتماعية، وغالبًا أن من بعض الناس عندما يمتلك ثروة زائدة يميل إلى الامتناع عن الصدقة بجزء من أموالهم إلى المحتاجين، وهو ما يُعرف بصفة البخل. وأن البخل والشح يحملان نفس المعنى، وهو المنع أو الامساك بالمال، في دراسة اللغة العربية، هناك اختلاف في الرأي حول ما إذا كان اللفظان البخل والشح مترادفين تمامًا أم أن بينهما فرقًا دلاليًا جوهريًا. فبوجه عام، كلاهما يدل على صفة البخل، إلا أن بعض علماء اللغة والمفسرين يرون أن الشَّحَّ يحمل معنى أشد، إذ يشير إلى الطمع الشديد والرغبة في احتكار المال مع كراهية وصوله إلى الآخرين، بينما البُخل يقتصر على الامتناع عن العطاء فحسب. لكن لهما سياقًا مختلفًا في تفسير آيات القرآن الكريم. إن الترابط المعنوي (الترادف) بين مفهوم البخل والشح في القرآن الكريم لا يقتصر على كونهما صفات سلبية التي يجب تجنبها، بل يؤثران أيضًا على فهم توزيع الثروة، الفجوات الاجتماعية، وتأثيرهما النفسي على الأفراد والمجتمعات .

فإن الهدف الرئيسي من هذا البحث هو كشف المعنى عن اللفظ البخل والشح في القرآن الكريم .

في هذا البحث، استخدام الباحثة منهج الدراسة المكتبية مع اقتراب دلالي للقرآن الكريم، من خلال تطبيق أسلوبي الاشتقاق والدلالة. وفي مناقشة هذه الرسالة، اعتمد الباحث على المنهج الوصفي التحليلي للكشف عن معاني البخل والشح الواردة في القرآن الكريم، مع التركيز على الاقتراب الدلالي للقرآن الكريم. اعتمد الباحث في هذا البحث على تفسير "التحرير والتنوير"، و"التفسير الوسيط"، و"تفسير الكشاف" كمصادر أساسية، بينما تم استخدام تفسير "كلام المنان" و"تفسير ابن كثير" كمصادر ثانوية .

بناءً على البحث الذي تم إجراؤه، توصل الباحثة إلى أن اللفظ البخل والشح يحملان فروقًا دقيقة. وجد الباحثة أن البخل غالبًا يبين عن الامتناع الفعلي عن إخراج المال، وهو صفة عملية تظهر في تصرفات الشخص الذي لا يمنح ماله أو خيره حتى في الحالات التي تستدعي ذلك. أما الشح، فهو أعم وأشمل، إذ لا يقتصر على الامتناع المادي فقط، بل يشير أيضًا إلى حالة نفسية غير صحية تجعل الإنسان شديد التعلق بالمال، مع خوف مفرط من فقدانه، وربما كراهية رؤية الآخرين يحصلون على خير أو نعمة .

من خلال هذا البحث البسيط، ووصت الباحثة القراء، وخاصة دارسة القرآن الكريم، بضرورة تجنب صفة البخل والشح، لما لهما من تأثير سلبي على الصحة النفسية والحياة الاجتماعية للإنسان.

الكلمات الرئيسية: دلالة، البخل، الشح، الترادف